

# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

všetkým záujemcom

Váš list číslo/ zo dňa

Naše číslo  
S25030-2023-OZZ-50/  
Z102113-2023

Vybavuje/ linka  
Mgr. Fedor Ščitov/ kl.253

Bratislava  
20.12.2023

Vec: **Žiadosť o vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie žiadosti o účasť – odpoveď.**

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava, IČO: 00 165 565 (ďalej len „MZ SR“ alebo „verejný obstarávateľ“) ako verejný obstarávateľ podľa § 7 ods. 1 písm. a) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) realizuje verejné obstarávanie postupom zadávania užšej súťaže na predmet zákazky „**Výstavba Detenčného ústavu Kremnica**“, ktorej Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo zverejnené v Úradnom vestníku EÚ č. S 218/2023 pod č. ozn. 00687929-2023 dňa 13.11.2023 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 241/2023 zo dňa 05.12.2023 pod značkou 38242–MST.

Na základe žiadosti záujemcu o vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky, ktorá bola doručená verejnému obstarávateľovi prostredníctvom systému JOSEPHINE, Vám v zmysle § 48 zákona o verejnom obstarávaní predkladáme nasledovné vysvetlenie súťažných podkladov.

Poznámka: text podfarbený **sivou farbou** už raz bol zverejnený v predchádzajúcich dokumentoch k danej zákazke.

## **OTÁZKA č. 1:**

V bode 3.3.1 Prílohy č. 2 Súťažných podkladov je uvedené nasledujúce:

**„Predmetným potvrdením musí disponovať sám záujemca, ktorý predkladá žiadosť o účasť. Pokiaľ záujemca využije pri plnení utajovanej časti diela subdodávateľa, je povinný disponovať potvrdením o priemyselnej bezpečnosti aj subdodávateľa.“**

Uvedené sa týka potvrdenia o priemyselnej bezpečnosti podnikateľa.

Táto otázka záujemcu sa týka využitia subdodávateľa. Z uvedeného znenia vyplýva, že túto podmienku účasti možno splniť prostredníctvom subdodávateľa. Z citovaného znenia súťažných podkladov nie je celkom zrejmé, vo vzťahu ku ktorej časti diela sa vzťahuje plnenie subdodávateľa, t.j. ktorá časť diela je utajovaná.

**Otázka č. 1: Doplní verejný obstarávateľ do bodu 3.3.1 Prílohy č. 2 Súťažných podkladov špecifikáciu utajovanej časti diela tak, aby bolo zrejmé, vo vzťahu ku ktorej časti diela má subdodávateľ disponovať potvrdením o priemyselnej bezpečnosti podnikateľa?**

**ODPOVEĎ č. 1 verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 1:**



# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

Verejný obstarávateľ nebude dopĺňať žiadnu časť špecifikácie v prvej fáze užšej súťaže, nakoľko považuje podrobné vymedzenie predmetu zákazky v bode 5.3 súťažných podkladov za postačujúce pre informovanie záujemcov o charaktere predmetu zákazky v rámci prvej fázy užšej súťaže.

V súvislosti s otázkou, ktorá časť diela je utajovaná, verejný obstarávateľ dáva do pozornosti bod 5.3 súťažných podkladov, ktorého posledné dve vety znejú nasledovne:

**„Časť predmetu zákazky, ktorá týka zabezpečenia signálno-bezpečnostnej techniky ( ďalej len „SBT“) bude podliehať stupňu utajenia „Vyhradené“.**

Podrobné vymedzenie predmetu zákazky, vrátane technických požiadaviek budú poskytnuté vybraným záujemcom v súlade so súťažnými podkladmi.“

## **OTÁZKA č. 2:**

V bode 3.3.2 Prílohy č. 2 Súťažných podkladov je uvedené nasledujúce:

*„Zájemca predloží Licenciu na prevádzkovanie technickej služby - podľa § 7 zákona č. 473/2005 o poskytovaní služieb v oblasti súkromnej bezpečnosti a o zmene niektorých zákonov (realizácia bezpečnostných technológií); (daná doklad predloží záujemca buď vo svojom mene, alebo za ten hospodársky subjekt, ktorý môže v mene záujemcu zabezpečovať danú technickú službu.“*

Podľa predmetnej podmienky účasti musí záujemca už o fáze užšej súťaže disponovať vydanou Licenciou na prevádzkovanie technickej služby podľa § 7 zákona č. 473/2005 o poskytovaní služieb v oblasti súkromnej bezpečnosti. Prípadne túto podmienku môže splniť prostredníctvom tretej osoby v zmysle § 34 ods. 3 ZVO.

V dôsledku uplatnenia tejto podmienky nie je možná účasť spoločností, ktoré ku dňu podania žiadosti o účasť v súťaži nedisponujú touto licenciou, prípadne nemajú ani obchodného partnera s takouto licenciou za účelom využitia § 34 ods. 3 ZVO. Tým je podstatne sťažená účasť zahraničných subjektov a malých a stredných podnikov. Zájemca poukazuje na skutočnosť, že predmetom tejto zákazky je súťaž na stavebné práce, ktoré tvoria samotnú podstatu tejto súťaže. Potreba licencie na prevádzkovanie technickej služby síce vyplýva z charakteru predmetnej stavby, ale ide o sprievodnú činnosť, ktorej zabezpečenie nie je nevyhnutné už v čase podania žiadosti o účasť v súťaži. Aj stavebná spoločnosť nedisponujúca takouto licenciou, alebo obchodným partnerom s takouto licenciou, je veľmi pravdepodobne schopná zúčastniť sa v súťaži na pozemnú stavbu a predložiť relevantnú cenovú ponuku, samozrejme sa splnenia ostatných podmienok účasti.

Tiež si dovoľujeme poukázať na skutočnosť, že citovaná podmienka účasti vyžaduje **vydanú licenciu** a neumožňuje preukázať túto podmienku preukázaním začatia procesu podania žiadosti o takúto licenciu. To znamená, že účasť v predmetnej súťaži je podmienená vydaním povolenia od určitej inštitúcie, čo nie je celkom v súlade s metodickými usmerneniami Úradu pre verejné obstarávanie. K tomu dávame na porovnanie inú podmienku účasti v tejto súťaži, a to potvrdenie o priemyselnej bezpečnosti podnikateľa, kde je v prípade zahraničného subjektu možné preukázať, že **požiadal** o vydanie overenia platnosti (druhý odsek bodu 3.3.1 Prílohy č. 2 Súťažných podkladov):

*„Za týmto účelom verejný obstarávateľ požaduje od zahraničných záujemcov preukázať, že je držiteľom platného oprávnenia vydaného príslušným orgánom v krajine sídla záujemcu spolu s dôkazom o predložení žiadosti za účelom overenia platnosti oprávnenia (kópiu originálu potvrdenej žiadosti) na NBÚ.“*



# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania  
odbor zadávania zákaziek  
Limbová 2, 837 52 Bratislava

**Otázka č. 2: Trvá verejný obstarávateľ na tom, že záujemca už pri podaní žiadosti o účasť musí spĺňať podmienku účasti týkajúcu sa Licencie na prevádzkovanie technickej služby podľa bodu 3.3.2 Prílohy č. 2 Súťažných podkladov?**

**ODPOVEĎ č. 2 verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 2:**

Verejný obstarávateľ netrvá na stanovenej podmienke účasti. Verejný obstarávateľ upraví súťažné podklady pre prvú fázu užšej súťaže tak, že daná podmienka účasti, uvedená v bode 3.3.2 (Licencie na prevádzkovanie technickej služby) nebude požadovaná.

V tejto súvislosti a vzhľadom na zákonné požiadavky vzťahujúce sa k predmetu zákazky však verejný obstarávateľ upozorňuje záujemcov, že v rámci poskytnutia súčinnosti pred podpisom zmluvy bude úspešný uchádzač povinný preukázať verejnému obstarávateľovi že on, resp. hospodársky subjekt, ktorý bude zodpovedný za zabezpečenie činností súvisiacich s technickou službou, danou licenciou. Bližšie informácie verejný obstarávateľ uvedie v súťažných podkladoch v druhej časti užšej súťaže.

**OTÁZKA č. 3:**

V bode 25.2 Súťažných podkladov je uvedené:

*„Podrobné vymedzenie zmluvných podmienok na vyhotovenie požadovaného predmetu zákazky bude súčasťou výzvy na predkladanie ponúk, resp. časti súťažných podkladov pre druhú fázu užšej súťaže, ktoré budú sprístupnené vybraným záujemcom v druhej fáze užšej súťaže. Zmluvné podmienky uvedené v týchto súťažných podkladoch doplnené z ponuky úspešného uchádzača predloženej v druhej fáze užšej súťaže budú súčasťou zmluvy, ktorá sa uzavrie po prijatí ponuky daného uchádzača.“*

Verejný obstarávateľ uvádza, že návrh zmluvy o dielo poskytne až vybraným uchádzačom po ukončení fázy užšieho výberu v tejto súťaži.

Záujemca má za to, že takýmto neskorším poskytnutím návrhu zmluvy o dielo môže dôjsť k ohrozeniu záujmu uchádzačov o účasť v predmetnom verejnom obstarávaní. Návrh zmluvy o dielo by mal byť súčasťou súťažných podkladov už v tejto prvej fáze, aby záujemcovia mohli komplexne vyhodnotiť všetky zásadné podmienky súťaže, medzi ktoré podľa § 42 ZVO patria aj zmluvné podmienky realizácie zákazky, a aby záujemcovia mohli vyhodnotiť ich záujem alebo nezáujem o účasť v predmetnom verejnom obstarávaní. Neskorším poskytnutím zmluvných podmienok zákazky hrozí, že záujemca, ktorý splnil podmienky účasti v užšej súťaži a kvalifikoval sa k podaniu ponuky, vyhodnotí návrh zmluvy o dielo ako rizikový a nebude mať záujem na podaní ponuky. K takémuto záveru by pri tom mohol dospieť už v čase vyhlásenia užšej súťaže.

V tejto súvislosti si dovoľujeme poukázať na Metodické usmernenie Úradu pre verejné obstarávanie SR č. 13469-5000/2021 zo dňa 13.12.2021 v zmysle ktorého je návrh zmluvy o dielo povinnou súčasťou súťažných podkladov zákazky. Toto metodické usmernenie sa týka procesu rokovacieho konania so zverejnením, avšak podstata včasného poskytnutia návrhu zmluvy o dielo za účelom vyhodnotenia podmienok účasti platí aj pre túto súťaž.

**Otázka č. 3: Doplní verejný obstarávateľ do súťažných podkladov návrh zmluvy o dielo v zmysle § 42 ZVO?**



# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

## **ODPOVEĎ č. 3 verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 3:**

Nie, verejný obstarávateľ nebude dopĺňať do súťažných podkladov pre prvú fázu užšej súťaže celé znenie zmluvných podmienok ani ďalších požiadaviek na predmet zákazky. V súlade s ustanovením § 42 ods. 11 zákona bude návrh zmluvy bude tvoriť súčasť súťažných podkladov pre druhú fázu súťaže, vzťahujúcim sa k predkladaniu ponúk. Nakoľko verejný obstarávateľ realizuje verejné obstarávanie postupom nadlimitnej užšej súťaže v oblasti obrany a bezpečnosti, postupuje podľa § 67 ods. 1 a 2, § 68 ods. 1 a 2, a tiež v súlade s § 134 ods. 8 zákona o verejnom obstarávaní.

## **OTÁZKA č. 4:**

V bode 3.2 Prílohy č. 2 Súťažných podkladov je uvedené nasledujúce:

*„(upozornenie: V prípade, ak je odborne spôsobilá osoba na výkon činnosti kľúčového experta č. 1, č. 2 a/alebo 3 v zamestnaneckom pomere záujemcu, predloží záujemca k splneniu podmienky účasti napr. pracovnú zmluvu alebo dohodu o vykonaní práce a pod. uzatvorenú s touto odborne spôsobilou osobou na výkon činnosti daného kľúčového experta. V prípade, ak ktorýkoľvek požadovaný kľúčový expert nie je zamestnancom uchádzača, vzťahuje sa na ňu § 34 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní)“*

Predmetná požiadavka na predkladanie pracovnej zmluvy, prípadne dohody, verejnému obstarávateľovi, je značne neštandardná vo verejných obstarávaníach. Bežne postačuje na preukázanie tejto podmienky účasti vyhlásenie uchádzača, že ide o zamestnanca. Pravdivosť tohto vyhlásenia je možné overiť aj spätne prostredníctvom Sociálnej poisťovne, t.j. či je zamestnanec prihlásený zamestnávateľom na príslušné zákonné poistenia. Predkladanie pracovnej zmluvy je preto neprimerané, zbytočne zaťažuje uchádzačov a navyše sa neberie ohľad na práva zamestnanca, ktorý nemusí súhlasiť s takýmto poskytovaním pracovnej zmluvy. Preto by táto podmienka mala byť odstránená zo súťažných podkladov.

Pokiaľ verejný obstarávateľ nesúhlasí s jej odstránením, tak upozorňujeme, že v súťažných podkladoch nie sú nijako riešené pravidlá ohľadom spracúvania osobných údajov, keďže k spracúvaniu osobných údajov musí nevyhnutne prísť pri poskytnutí pracovnej zmluvy. Preto záujemcovia ani nemôžu takto poskytnúť verejnému obstarávateľovi pracovnú zmluvu, pokiaľ nie sú splnené povinnosti podľa GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

**Otázka č. 4a: Odstráni verejný obstarávateľ požiadavku na predkladanie pracovných zmlúv, resp. dohôd o vykonaní práce, z bodu 3.2 Prílohy č. 2 Súťažných podkladov?**

**Otázka č. 4b: Ak nie, tak doplní verejný obstarávateľ do súťažných podkladov náležitosti ohľadom spracúvania osobných údajov v zmysle GDPR a zákona o ochrane osobných údajov?**

## **ODPOVEĎ č. 4 verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 4a a č. 4b:**

Verejný obstarávateľ rozhodol, že v prípade ak záujemca preukazuje predmetnú podmienku účasti osobou, ktorá je zamestnancom záujemcu, predloží čestné prehlásenie, že sa jedná o zamestnanca záujemcu. V tejto súvislosti verejný obstarávateľ upraví bod 3.2 prílohy č. 2 súťažných podkladov.



# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

## **OTÁZKA č. 5:**

Vážený VO, žiadame o upresnenie/vysvetlenie nasledovného :

VO v rámci poskytnutých podkladov, konkrétne v dokumente "podmienky účasti" uvádza o.i. aj:

"(upozornenie: V prípade, ak je odborne spôsobilá osoba na výkon činnosti kľúčového experta č. 1, č. 2 a/alebo 3 v zamestnaneckom pomere záujemcu, predloží záujemca k splneniu podmienky účasti napr. pracovnú zmluvu alebo dohodu o vykonaní práce a pod. uzatvorenú s touto odborne spôsobilou osobou na výkon činnosti daného kľúčového experta. V prípade, ak ktorýkoľvek požadovaný kľúčový expert nie je zamestnancom uchádzača, vzťahuje sa na ňu § 34 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní)"

Bude VO v rámci možnosti predložiť aj iný doklad ako pracovnú zmluvu alebo dohodu na preukázanie pracovnoprávneho pomeru s uchádzačom akceptovať vyhlásenie odborníka, v ktorom vyhlási že je v pracovnom právnom pomere s uchádzačom a toto vyhlásenie bude potvrdené uchádzačom - zamestnávateľom odborníka ako aj samotným odborníkom?

## **ODPOVEĎ č. 5 verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 5:**

Pozri odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 4.

## **OTÁZKA č. 6:**

V prílohe č. 2 súťažných podkladov - Podmienky účasti je v bode 3.2 pri požiadavkách na kľúčových odborníkov na konci uvedené nasledovné upozornenie: "V prípade, ak je odborne spôsobilá osoba na výkon činnosti kľúčového experta č. 1, č. 2 a/alebo 3 v zamestnaneckom pomere záujemcu, predloží záujemca k splneniu podmienky účasti napr. pracovnú zmluvu alebo dohodu o vykonaní práce a pod. uzatvorenú s touto odborne spôsobilou osobou na výkon činnosti daného kľúčového experta. V prípade, ak ktorýkoľvek požadovaný kľúčový expert nie je zamestnancom uchádzača, vzťahuje sa na ňu § 34 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní)."

Z uvedeného upozornenia vyplýva, že ak je kľúčový expert zamestnancom záujemcu, je potrebné v rámci žiadosti o účasť predložiť (napr.) pracovnú zmluvu na výkon činnosti kľúčového experta na \*tejto zákazke\* uzavretú medzi expertom a zamestnávateľom (záujemcom). V prípade, ak by sa jednalo o experta "inej osoby" (firma) tá túto povinnosť nemá. Iná osoba (firma) je povinná preukázať dispozíciu Zmluvou o budúcej spolupráci, v ktorej sa zaviazá k poskytnutiu kapacít jeho zamestnancom.

Otázka: V prípade, ak je navrhovaný kľúčový expert zamestnancom záujemcu, je možné túto podmienku splniť napríklad aj predložením podpísaného čestného prehlásenia záujemcu, že osoba (kľúčový expert), ktorého údaje predkladá, je jeho zamestnancom v trvalom pracovnom pomere?

## **ODPOVEĎ č. 6 verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 6:**

Pozri odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 4.

## **OTÁZKA č. 7:**

Verejný obstarávateľ stanovil podmienku účasti finančného a ekonomického postavenia podľa § 33 ods. 1 písm. d) ZVO **prehľad o celkovom obrate a ak je to vhodné, prehľad o dosiahnutom obrate v oblasti, ktorej sa predmet zákazky týka.**





# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania  
odbor zadávania zákaziek  
Limbová 2, 837 52 Bratislava

---

*Na preukázanie splnenia tejto podmienky účasti záujemca vo svojej žiadosti o účasť požadoval predložiť*

*a) ak ide o osobu, ktorá vedie podvojnú účtovníctvo, z účtovnej závierky overené kópie výkazov ziskov a strát s vyznačeným údajom o celkovom obrate s podpisom štatutárneho orgánu, príp. overené orgánom príslušným podľa predpisov platných v krajine sídla záujemcu (scan originálu alebo úradne osvedčenej kópie - výkazy ziskov a strát) alebo*

*b) ak ide o osobu, ktorá vedie jednoduché účtovníctvo, predloží z účtovnej závierky overené kópie výkazov príjmov a výdavkov s podpisom štatutárneho orgánu, príp. overené orgánom príslušným podľa predpisov platných v krajine sídla záujemcu (scan originálu alebo úradne osvedčenej kópie - výkazy o príjmoch a výdavkoch).*

*pričom stanovil požadovanú formu dokumentov, o.i. aj uvedením informácie, že dokument bol zverejnený a je verejne prístupný v Registri účtovných závierok (<http://www.registeruz.sk/>) s presným odkazom na uverejnený dokument (s celou URL adresou, t.j. celým reťazcom znakov, určujúcim jeho presnú špecifikáciu umiestnenia na Internete).*

*Verejný obstarávateľ bude akceptovať aj informáciu záujemcu, že dokument bol zverejnený v Registri účtovných závierok, ktorého správcou je Ministerstvo financií Slovenskej republiky (<http://www.registeruz.sk/>) resp. inom obdobnom registri.*

V prípade, ak záujemcom je zahraničná spoločnosť, ktorá zverejňuje účtovné závierky vo verejne dostupnom registri, bude verejný obstarávateľ akceptovať len odkazy na takto zverejnené dokumenty (ide o záujemcu z ČR, ktorý zverejňuje výročnú správu vo verejnej databáze ([justice.cz](http://justice.cz)), pričom na účely preukázania splnenia podmienky účasti by zverejnené závierky doplnil o výkaz zisku a strát, podpísaný elektronickým podpisom štatutára)?

## **ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 7:**

V prípade, ak záujemcom je zahraničná spoločnosť, ktorá zverejňuje účtovné závierky vo verejne dostupnom registri musí byť uvedený odkaz na takto zverejnené dokumenty a zároveň pokiaľ sa jedná o osobu, ktorá vedie podvojnú účtovníctvo, musí predložiť z účtovnej závierky overené kópie výkazov ziskov a strát s vyznačeným údajom o celkovom obrate s podpisom štatutárneho orgánu, príp. overené orgánom príslušným podľa predpisov platných v krajine sídla záujemcu (scan originálu alebo úradne osvedčenej kópie - výkazy ziskov a strát)

## **OTÁZKA č. 8:**

Verejný obstarávateľ stanovil podmienku účasti finančného a ekonomického postavenia podľa § 33 ods. 1 písm. c) ZVO - **súvaha alebo výkaz o majetku a záväzkoch alebo údaje z nich.**

Na preukázanie splnenia tejto podmienky účasti v prípade zahraničných subjektov stanovil - *b) v prípade uchádzačov právnických osôb so sídlom mimo územia SR a fyzických osôb SZČO verejný obstarávateľ*



# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

---

požaduje predloženie účtovných závierok. Ich rozsah a forma je zadefinovaná v bode 2.2.1 tejto

## **Prílohy Súťažných podkladov**

V bode 2.2.1 sa okrem iného uvádza:

- Verejný obstarávateľ na posúdenie ekonomickej a finančnej spôsobilosti týkajúcej sa finančného zdravia podniku, t.j. záujemca stanoveného indexom **INDEX N05** ( český credit-scoringový model) požaduje od záujemcu predložiť výkaz ziskov a strát za posledné tri ukončené hospodárske roky alebo výkaz o príjmoch a výdavkoch za posledné tri ukončené roky, resp. za roky, ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku, začatia prevádzkovania činnosti alebo ukončenia zdaňovacieho obdobia.
- Výkaz ziskov a strát alebo výkaz o príjmoch a výdavkoch za posledné tri ukončené hospodárske roky, resp. za roky, ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku, začatia prevádzkovania činnosti alebo ukončenia zdaňovacieho obdobia predloží záujemca potvrdené príslušným daňovým úradom alebo iným orgánom/úradom, ktorý má spôsobilosť vydať v mene príslušného daňového úradu predmetné dokumenty ( napr. Datacentrum alebo Jednotné kontaktné miesto na území SR).
- Takéto predloženie potvrdených výkazov nemá povinnosť predložiť ten subjekt, ktorého účtovné závierky sa nachádzajú vo verejnej časti registra účtovných závierok, ktorý je zverejnený na stránke [www.registeruz.sk](http://www.registeruz.sk).
- V prípade, že doklady predkladá záujemca so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť doklady ekvivalentné k výkazu ziskov a strát alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch za posledné tri ukončené hospodárske roky, resp. za roky, ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku, začatia prevádzkovania činnosti alebo ukončenia zdaňovacieho obdobia, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do slovenského jazyka ( táto povinnosť neplatí pre doklady v českom jazyku). V prípade zistenia rozdielov v obsahu dokladov predložených v pôvodnom jazyku a preložených dokladov, je rozhodujúci úradný preklad v slovenskom jazyku.
- Pri záujemcoch – fyzických osobách so sídlom v SR, so sídlom mimo SR alebo právnických osobách so sídlom na území SR, ktorí nemajú účtovné závierky zverejnené v Registri účtovných závierok je záujemca povinný spolu s účtovnými závierkami predložiť aj:
  - a) vyhlásenie, v ktorom budú k jednotlivým ukazovateľom špecifikované aj príslušné riadky výkazu ziskov a strát alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch, ktorých hodnoty vchádzajú do vzorcov výpočtu jednotlivých ukazovateľov a to pre každý z posudzovaných rokov,
  - b) vyhlásenie, že predložená výkaz ziskov a strát alebo výkaz o príjmoch a výdavkoch za požadované obdobie, ktorú predkladá je jediný za požadované obdobie a záujemca nemá podané za požadované obdobie podané iné účtovné závierky,
  - c) v prípade, že záujemca má za požadované obdobie podané opravné účtovné závierky, t.j. výkaz ziskov a strát alebo výkaz o príjmoch a výdavkoch je záujemca povinný predložiť verejnemu obstarávateľovi aj tieto opravné výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch.



# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

---

Verejný obstarávateľ si vypočíta požadovanú hodnotu údajov z predložených dokladov záujemcov (dosadením údajov do vzorcov uvedených v týchto súťažných podkladoch), tzn. z výkazu ziskov a strát alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch za požadované roky.

- Pri záujemcoch – právnických osobách so sídlom v SR, ktorí majú účtovné závierky zverejnené v Registri účtovných závierok si verejný obstarávateľ splnenie podmienky účasti overí na verejne dostupných webových stránkach analytických spoločností, zaoberajúcich sa ekonomickými analýzami a hodnotením ekonomických ukazovateľov podnikov a do dokumentácie verejného obstarávania založí doklad splnenia/nesplnenia tejto podmienky účasti záujemcom alebo si ich sám vypočíta a to dosadením údajov z verejne dostupných dokumentov z registra účtovných závierok do vzorcov uvedených v týchto súťažných podkladoch.
- V prípade, že vo verejnej časti registra účtovných závierok má záujemca zverejnených viacero účtovných závierok za posledné tri ukončené roky, resp. za roky, ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku, začatia prevádzkovania činnosti alebo ukončenia zdaňovacieho obdobia verejný obstarávateľ bude pre účely splnenia podmienky účasti podľa § 33 ods. 1 písm. c) zákona považovať za platné len účtovné závierky, ktoré boli vypracované a schválené v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve. V takomto prípade, si verejný obstarávateľ overí splnenie podmienky účasti priamo z predmetnej účtovnej závierky, ktorá bola vyhotovená, schválená a zverejnená v registri účtovných závierok v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve a to dosadením údajov z účtovnej závierky do vzorcov na výpočet ukazovateľa INDEX N05.
- Metódami a kritériami verejný obstarávateľ určil minimálnu úroveň ukazovateľa INDEX N05 záujemca.
- Verejný obstarávateľ rovnako uvádza aj špecifikáciu jednotlivých riadkov z relevantných výkazov, nakoľko je možné, že v niektorom z posudzovaných rokov sa riadky v účtovných výkazoch mohli zmeniť (a to ako u právnických, tak aj fyzických osôb) alebo sú inak číslované a to v prípade právnických alebo fyzických osôb so sídlom mimo územia SR.

Z uvedeného popisu nám nie je zrejmé, aké formálne náležitosti má spĺňať doklad predkladaný záujemcom - PO so sídlom mimo SR, ktorý má zverejnenú účtovnú závierku vo verejnom registri vedenom v krajine sídla. Bude verejnému obstarávateľovi postačovať odkaz na takto zverejnené účtovné závierky? alebo ma záujemca predložiť aj skeny dokumentov (v tomto prípade aké ďalšie formálne náležitosti majú byť splnené v prípade záujemcu z ČR).

## **ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 8:**

V bode 2.2.1 Metodika výpočtu ukazovateľov pre posúdenie splnenia podmienky účasti podľa § 33 ods. 1 písm. c) zákona prílohy č. 2 súťažných podkladov je uvedené:

V prípade, že doklady predkladá záujemca so sídlom **mimo územia Slovenskej republiky**, musí predložiť výkaz ziskov a strát resp. doklady ekvivalentné k výkazu ziskov a strát alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch **za posledné tri ukončené hospodárske roky**, resp. za roky, ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku, začatia





*prevádzkovania činnosti alebo ukončenia zdaňovacieho obdobia, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do slovenského jazyka ( táto povinnosť neplatí pre doklady v českom jazyku). V prípade zistenia rozdielov v obsahu dokladov predložených v pôvodnom jazyku a preložených dokladov, je rozhodujúci úradný preklad v slovenskom jazyku.*

Ak sú požadované dokumenty zverejnené vo verejnom registri v krajine sídla, uchádzač uvedie v ponuke odkaz, resp. link na takto zverejnené dokumenty tak, aby verejný obstarávateľ mal prístup k daným dokumentom v slovenskom alebo českom jazyku. Ak budú dané dokumenty zverejnené vo verejnom registri v krajine sídla v inom jazyku ako je slovenský alebo český jazyk, uchádzač musí v ponuke predložiť aj úradne osvedčený preklad takýchto dokumentov (sken) do slovenského jazyka.

Verejný obstarávateľ môže (dodatočne počas vyhodnotenia splnenia podmienok účasti) podľa § 40 ods. 4 prvá veta zákona o verejnom obstarávaní požiadať uchádzača o vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov, ak z predložených dokladov nemožno posúdiť ich platnosť alebo splnenie podmienky účasti (t. j. aj pri posúdení dokladov zverejnených vo verejnom registri v krajine sídla, na ktoré uchádzač uvedie odkaz vo svojej ponuke).

## **OTÁZKA č. 9:**

V podmienkach účasti sú stanovené nasledovné podmienky týkajúce sa technickej alebo odbornej spôsobilosti v rozsahu **zákazky na dodávku signálno-bezpečnostnej techniky (SBT):**

*„- Verejný obstarávateľ požaduje predložiť zoznam stavebných prác uskutočnených za predchádzajúcich päť rokov, pričom do zoznamu realizovaných zákaziek (stavieb) záujemca uvedie len **zákazky (stavby) s realizačným nákladom stavebných prác vyšším ako 680 000,00 EUR bez DPH.***

...“

**„zákazky na dodávku signálno-bezpečnostnej techniky (SBT):**

*- preukázanie minimálne 1 skúsenosť (zmluvu) na základe ktorej bola uskutočnená realizácia signálno-bezpečnostnej techniky (SBT) s integráciou do integrovaného bezpečnostného systému (IBS) s minimálnym realizačným nákladom v hodnote viac ako **680 000 eur bez DPH, ...“***

Naša otázka sa týka **rozhodného obdobia 5 rokov**, a to vo vzťahu k zákazke na dodávku signálno-bezpečnostnej techniky (SBT). Stanovenie tohto rozhodného obdobia je v súlade so znením § 131 ZVO, ale pre účely takejto zákazky môže byť nevhodné. Použitie referencie na takúto zákazku obmedzil verejný obstarávateľ primárne už stanovením minimálnej hodnoty takejto zákazky vo výške 680.000 EUR, k čomu sa pridáva aj obmedzenie cez rozhodné obdobie. Takéto zákazky možno považovať za špecifické, pretože môžu pozostávať z poskytovania služieb v dlhšom časovom horizonte. Tým pádom sa výška zákazky takpovediac rozkladá do viacerých rokov. Kombináciou týchto dvoch podmienok, t. j. rozhodného obdobia 5 rokov a min. výšky referencie 680.000 EUR, môže dôjsť k obmedzeniu účasti takých subjektov, ktoré vedia preukázať riadne skúsenosti s realizáciou obdobnej zákazky, alebo obdobných zákaziek v nižšom náklade. Stanovením dlhšieho rozhodného obdobia by verejný obstarávateľ podporil širšiu hospodársku súťaž. Alternatívne prichádza do úvahy zníženie požadovanej minimálnej hodnoty zákazky zo 680 000 EUR bez DPH na 300 000 EUR bez DPH.

**Otázka č. 1a: Bude môcť uchádzač preukázať referenciu vo vzťahu k zákazke na dodávku signálno-bezpečnostnej techniky (SBT) za predchádzajúcich 10 rokov?**

**Otázka č. 1b: Prípadne bude akceptovaná referencia vo vzťahu k zákazke na dodávku signálno-bezpečnostnej techniky (SBT) s minimálnym realizačným nákladom v hodnote viac ako 300 000 EUR bez DPH?**



# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania  
odbor zadávania zákaziek  
Limbová 2, 837 52 Bratislava

---

## **ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 9:**

Ad 1a: Uchádzač nebude môcť preukázať referenciu vo vzťahu k zákazke na dodávku signálno-bezpečnostnej techniky (SBT) za predchádzajúcich 10 rokov. Verejný obstarávateľ trvá na rozhodnom období 5 rokov. Obdobie je dostatočne dlhé a jeho predĺženie vzhľadom na dynamické zmeny v tejto oblasti by mohlo spôsobiť problémy pri realizácii projektu z dôvodu nedostatočnej spôsobilosti a skúsenosti dodávateľa. Stanovenie tohto rozhodného obdobia je v súlade so znením § 131 zákona o verejnom obstarávaní.

Ad 1b:

Referencia vo vzťahu k zákazke na dodávku signálno-bezpečnostnej techniky (SBT) s minimálnym realizačným nákladom v hodnote viac ako 300 000 EUR bez DPH, akceptovaná **nebude**.

**Verejný obstarávateľ aj v tejto časti trvá na pôvodnej podmienke / - preukázanie minimálne 1 skúsenosť (zmluvu) na základe ktorej bola uskutočnená realizácia signálno-bezpečnostnej techniky (SBT) s integráciou do integrovaného bezpečnostného systému (IBS) s minimálnym realizačným nákladom v hodnote viac ako 680 000 eur bez DPH, ...“/**

Uvedená podmienka je vo výške menej ako 18 % z predpokladanej hodnoty zákazky časti SBT. Predmetná podmienka referencie na dodávku signálno – bezpečnostnej techniky s minimálnym realizačným nákladom v hodnote viac ako 680.000 bez DPH je adekvátna vzhľadom na aj cenový vývoj v tovaroch a službách za posledné obdobie.

## **OTÁZKA č. 10:**

Vážený obstarávateľ,

žiadame Vás o vysvetlenie predkladania referencií podľa Prílohy č.2 SP - podmienky účasti.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov pre zákazky na dodávku signálno-bezpečnostnej techniky (SBT):

- preukázanie minimálne 1 skúsenosť (zmluvu) na základe ktorej bola uskutočnená realizácia signálno-bezpečnostnej techniky (SBT) s integráciou do integrovaného bezpečnostného systému (IBS) s minimálnym realizačným nákladom v hodnote viac ako 680 000 eur bez DPH, pričom za hodnotiacu referenciu so signálno-bezpečnostnou technikou sa považuje realizácia IBS s integrovanými minimálne 4 (štyrmi) podsystémami z nasledovných kategórií: Elektrický zabezpečovací systém (EVS), Systém kontroly vstupu (SKV), Kameraný systém (CCTV), Perimetrický detekčný systém (PDS), Elektrická požiarňa signalizácia (EPS), Hlasová signalizácia požiaru (HSP), Systém komunikačných hlások (SKH).

Uvedené chápeme tak, že je treba predložiť minimálne jednu zákazku, ktorá spĺňa horeuvedené znenie.

Otázka:

Je možné predložiť minimálne jednu zákazku, ktorá spĺňa horeuvedené znenie a zároveň do celkového súčtu referencií (38 mil) predložiť aj referencie s dodržanou minimálnou požadovanou hodnotou, ktoré však majú 2 alebo 3 integrácie do IBS ?

Môžu byť predložené do celkového súčtu aj referencie na inštaláciu EVS, SKV, CCTV, EPS, HSP ... bez integrácie do IBS ?



# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

---

**ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 10:**

Áno, rozumiete správne. Je potrebné predložiť minimálne jednu zákazku, ktorá spĺňa horeuvedené znenie.

Čo sa týka dvoch otázok, verejný obstarávateľ v prípade prvej konštatuje, že **áno, je to možné, nemusia byť všetky uvedené zákazky pri realizácii IBS s integrovanými minimálne 4 (štyrmi) podsystémami.**

V prípade druhej otázky záujemcu, či môžu byť predložené do celkového súčtu aj referencie na inštaláciu EZS, SKV, CCTV, EPS, HSP ... bez integrácie do IBS, verejný obstarávateľ konštatuje, že **referencie na inštaláciu podsystémov musia byť s integráciou do IBS.**

S pozdravom,

.....  
**Ing. Michal Belák**

generálny tajomník služobného úradu MZ SR

